

KIAN

## 你好川崎

英语, 汉语, 韩国·朝鲜语, 西班牙语, 葡萄牙语, 他加禄语, 日语

协会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 有记载。(財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町2-2 TEL044-435-7000 Fax044-435-7010  
<http://www.kian.or.jp/> E-mail: [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

## 招募市営住宅的入住者

**【市営住宅是】**所谓市営住宅, 是为了给住宅窘困, 低收入者住的只收取便宜房租, 国家和市配合建设, 市所有的住宅。

申请时和迁入之后与民间的住宅也不同, 设置了收入基准等各种各样的规定。而且, 没有酬谢金和更新费, 不过, 每年进行收入调查, 决定使用费(房租)。

**【申请资格】**(1) 在市内居住, 或者在市内同一个工作地点上班1年以上

(2) 不超过一定的月收入额度

(3) 没有住房而烦恼的人

**【募集时期】**川崎市営住宅的募集每年进行2次。

5月(春)・・・5月下旬～6月初

(入住予定时期 10月～翌年3月)

10月(秋)・・・10月下旬～11月初(入住予定时期 翌年4月～9月)

**【咨询】**川崎市住宅供給公社 公営住宅部市営住宅管理課 TEL 044(244)7578<http://www.kawasaki-jk.or.jp/shiei/index.php4>

为外国人开市営住宅申请书的写法说明会。有兴趣的市民请参加。

**【日期】**5月29日(日) 下午1点30分～4点**【场所】**川崎市国際交流中心(東急東横線・目黒線「元住吉」駅 徒歩12分钟)**【携带物】**能够证明前年一年收入的资料(源泉徴収书等)**【定员】**20名(5月20日为止电话预约。)**【咨询·申请】**川崎市国際交流協会 TEL.044-435-7000 FAX.044-435-7010

## 「DV(家庭·暴力)的多语种相談」

一般来说, DV是「来自配偶的暴力」的意思。在家庭内, 一方根据暴力支配他方的行为。对「配偶」, 其中也包括没有申报婚姻的「事实婚」等, 在离婚后继续实施暴力的情况。

还有、在孩子面前被进行的DV是虐待儿童, 不仅仅是受害者还有孩子的身心也受到很深的伤害。DV是包含犯罪行为的重大的人权迫害, 是社会必须专心致力于解除的课题之一。

可以咨询的场所

\* 神奈川県 配偶者暴力咨询支援中心[日语](TEL.045-313-0745)

英語・汉语・韓国、朝鮮語・西班牙语・葡萄牙語・他加禄語・泰語的多语种咨询:

(TEL.050-1501-2803) 星期一～星期六的10点～17点

\* 川崎市男女共同参画中心的「ハロー・ウィメンズ110番」(TEL:044-811-8600)

\* 在川崎市人権オンブズパーソン(TEL:044-813-3111)可以接受咨询。

\* 国際交流中心的「向外国人市民开放的咨询窗口」:(TEL:044-435-7000)

有英語・汉语・韓国、朝鮮語・西班牙语・葡萄牙語・他加禄語、日本語接待



## 关于东北地方太平洋海上地震灾害发生的在留期间延长等出入境管理上的措施

根据法务省 2011 年 3 月 16 日的告示,符合下列任何一个条件的外国人的在留期间都将被延长到 **2011 年 8 月 31 日**。

- ア 拥有在留资格临时居住者
- イ 在留期间到平成23年8月30日为止者
- ウ 「住在東北震災地方的人」或「外国人登録原票记载的居住地是東北震災地的人」

再者,如果在这次地震发生的时候,根据在留期间特例(注)而居住的情况,或国人登记法上的住址是在在特定区域并用再入境许可出国的人在平成23年8月30日之前再入国的都将(只限于境许可的有效期限内再入境的情况)成为再入境对象。

※ 咨询方式:外国人在留総合信息中心(0570-013904、(IP,PHS,海外:03-5796-7112)),  
或者就近的地方入国管理局(横浜支局045-769-1720、川崎出張所 044-965-0012)

### 对因为震灾而中途回国的外国人留学生

震灾之后,许多的外国人留学生纷纷出国,不过因为急忙地出国,有同学没有办理再入境许可就出国了。像这种情况,面临从4月开始的新学期,就需要新的签证。经过外务省的协助,为了赶得上新学期,作为特例简化手续,极力缩短时间,现在去日本国大使馆·领事馆就可以办理新签证的手续。



※咨询方式:外務省領事サービスセンター査証班(電話 03-5501-8431), 或者, 就近的日本国大使馆·領事館

### 关于受灾者的平安与否确认调查(出国事实的查询)

在法务省入国管理局,为了确认在東日本大地震中有可能受灾的居民的安危,正在进行关于有没有离开日本出国的事实照会(出国事实的照会)。

用日语或英语通过电话,传真或电子邮件,写下成为对象的外国人的国籍,名字,生年月日,性别,居住地(最小行政区为止)和自分的国籍,名字,生年月日,性别,住所·居住地,連絡方式電話番号(传真号码),和成为对象的外国人的关系,然后提出。

●确认处:法务省入国管理局総務課出入国情報管理室

电话号码 03-3592-8120 FAX 03-3592-8129(専用) 电子邮件 nyukan44@moj.go.jp

### 川崎市国际交流中心的 foreigners 咨询 有什么想问、或感到为难的事吗?

·业务日程 (10:00~12:00 13:00~16:00) 电话 044-435-7000 (免费)

语言	星期	语言	星期
英语	星期一至星期六	汉语	星期二·星期三·星期五
葡萄牙语	星期二·星期五	西班牙语	星期二·星期三
韩国·朝鲜语	星期二·星期四	他加禄语	星期二·星期三



\* 川崎市役所 外国人免费咨询(面谈)

\* 麻生区役所 外国人免费咨询(面谈)

\*

言語	曜日	時間	言語	曜日	時間
英语	第1、第3星期四	14:00~16:30	英语	第1、第3星期四	9:30~12:00
汉语	第1、第3星期二	14:00~16:30	汉语	第1、第3星期二	9:30~12:00
他加禄语	第1、第3星期二	9:30~12:00	他加禄语	第1、第3星期三	14:00~16:30

\* 行政書士免费咨询(日语) 场所:国际交流中心2楼 協会会議室

·日期: 5月15日 星期日 下午2点到4点(需要翻译时请预约)